

# QUOI DE NEUF ?



**ECKWERSHEIM**  
(*Eckwersche*)

**Printemps 2018**



**Hydraulique douce**  
page 6

**Des parents impliqués**  
page 10

**Une Bibliothèque  
dynamique**  
page 14

**Un collier de boutons**  
page 19



**Michel LEOPOLD**  
Maire d'Eckwersheim

Chers Eckwersheimois et Eckwersheimois

**Comme chaque année, la longueur et la grisaille de l'hiver font place à des journées ensoleillées, le printemps montre enfin le bout de son nez, et le soleil nous invite déjà aux projets d'été et de fêtes que nous attendons tous avec impatience.**

La séance du dernier Conseil Municipal, en date du 3 avril dernier, a abordé en priorité notre budget communal.

Il en résulte une stabilité des dépenses de fonctionnement, en comparaison avec 2017, la maîtrise des investissements et une gestion des dépenses publiques au plus juste. On peut dire que les voyants sont au vert.

Les efforts consentis par l'ensemble des élus et des agents ces dernières années portent leurs fruits sur le plan des économies de fonctionnement.

Comparativement, l'état de la dette de la commune se situe sous la moyenne nationale qui est de 621€/habitant ; Eckwersheim se situant à 541€/habitant en 2017.

Nous continuons, avec la même volonté et détermination, nos efforts dans ce sens pour l'année 2018.

Des investissements ont été inscrits dans le budget 2018 ils concernent des aménagements divers, des travaux de réfection et d'amélioration. Ces travaux seront entrepris au plus vite et ceci toujours dans un esprit de maîtrise de l'argent public et pour le bien être et la visibilité de notre village.

En attendant, je vous souhaite de passer d'agréables moments durant cette belle période printanière que l'approche de la saison estivale s'annonce pour vous tous, prometteuse et heureuse. Cette année encore les animations et réjouissances organisées dans notre village ne manqueront pas de vous ravir. Ces moments de fêtes et de rencontres sont une richesse pour tous !

Bel été à vous tous.

## Sommaire

**3 Vie Municipale**

**9 Action Sociale**

**10 Jeunesse**

**13 Culture et Animations**

**18 Vie Associative**

**26 Portrait**

**28 Etat Civil**

**29 Informations**

**30 La page de nos Villageois**

**32 Agenda**

### QDN à Eckwersheim

Bulletin Municipal Edition Printemps 2018

Directeur de la publication : Michel LEOPOLD

Comité de rédaction : F. KNOLL / I. KREBS / F. MERCIER

A. SCHRUFFENEGGER / C. SEISENBERGER / G. SPANO

Informations : Mairie d'ECKWERSHEIM tel : 03 88 69 41 60

[mairie-eckwersheim@wanadoo.fr](mailto:mairie-eckwersheim@wanadoo.fr)

### Rédaction des associations :

Photos & Textes sous leur propre responsabilité.

En libre téléchargement sur le site [www.eckwersheim.fr](http://www.eckwersheim.fr)

Reproduction autorisée à condition d'en citer la source.

Mise en page JC Création Sas Illkirch - RCS 350 316 592

Imprimé par Strasbourg Eurométropole

Tiré à 670 exemplaires / Dépôt légal à parution / Diffusion gratuite

# Vie Municipale

## Les décisions du Conseil Municipal

Lors des Conseils Municipaux, des décisions sont prises, des approbations sont votées, que nous vous communiquons régulièrement ci-dessous. Nous vous rappelons que les Procès-Verbaux des Conseils Municipaux sont affichés et disponibles en Mairie

### Conseil Municipal du 23 janvier 2018

- ▣ Indemnité de conseil du receveur communal.
- ▣ Remboursement de jetons à des forains du Messti 2017.
- ▣ Subvention exceptionnelle pour une sortie de l'école organisée du 27 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 2017.
- ▣ Subvention exceptionnelle pour les JSP et l'équipe féminine U13 de l'USE dans le cadre de la récompense des sportifs méritants 2017, remise lors de la cérémonie des vœux du maire 2018.
- ▣ Accorder la gratuité de la 2<sup>ème</sup> réservation de la salle socioculturelle par l'association le Bel Age en vue d'organiser le Challenge du « Collier de boutons le plus long du monde ».
- ▣ Indemnisation de deux exploitants agricoles pour perte de récolte suite aux épisodes de coulées d'eaux boueuses, selon un calcul effectué par la Chambre de l'Agriculture.
- ▣ Création d'un emploi d'adjoint technique contractuel à temps non complet, pour une durée hebdomadaire de service de 16 heures, à compter du 4 décembre 2017, en remplacement d'un agent des services techniques titulaire qui est en arrêt maladie.
- ▣ Création d'un emploi d'adjoint technique contractuel à temps non complet, pour une durée hebdomadaire de service de 13 heures, à compter du 1<sup>er</sup> février 2018, en remplacement d'un agent des services techniques titulaire qui est en arrêt maladie.
- ▣ Projets de l'Eurométropole de Strasbourg sur l'espace public : avis favorable sur le programme 2018 (Voirie, Signalisation statique et dynamique, Ouvrages d'art, Eau et Assainissement) et autorisation de débiter les études et la réalisation des travaux.
- ▣ Rapports annuels 2016 portant sur le prix et la qualité des services publics de l'eau, de l'assainissement et d'élimination des déchets consultables en mairie.
- ▣ Approbation du transfert à l'Eurométropole de Strasbourg de la compétence « maîtrise des eaux pluviales et de ruissellement ou la lutte contre l'érosion des sols » prévu à l'alinéa 4° de l'article 211-7 du code de l'Environnement.
- ▣ Approbation du contrat départemental de développement territorial et humain du territoire d'action de l'Eurométropole pour la période 2018-2021.
- ▣ Aménagement Foncier Titre II du livre 1<sup>er</sup> du Code rural et de la pêche maritime. Avis sur le choix du mode d'aménagement de Vendenheim, Bietlenheim, Geudertheim, Hoerdts et Weyersheim avec extension sur le territoire des Communes de Brumath, Eckwersheim, Kurtzenhouse et Reichstett, du périmètre et des prescriptions que devront respecter le plan et les travaux connexes en application des articles L.111-2 et L.121-1 du Code rural et de la pêche maritime et L.211-1 du Code de l'environnement.

### Conseil Municipal du 3 avril 2018

- ▣ Approbation du compte administratif 2017.
- ▣ Approbation du compte de gestion 2017.
- ▣ Affectation du résultat 2017.
- ▣ Vote des taxes communales 2018.
- ▣ Vote du budget primitif 2018.\*
- ▣ Réhabilitation du presbytère - Approbation du projet et demande de subvention.
- ▣ Achat de parcelles à l'Association Foncière d'Eckwersheim.
- ▣ Remboursement perte de marchandise à M. Ebersold, liée à un dysfonctionnement du système de protection électrique de la cuisine de la salle socioculturelle.
- ▣ Subvention exceptionnelle d'un montant de 500 € à l'association Les Amis d'Eckwersheim, pour l'organisation de l'édition 2018 de la Marche Gourmande et Musicale.
- ▣ Création d'un poste d'adjoint technique contractuel à temps complet pour un accroissement saisonnier d'activité, à compter du 1<sup>er</sup> juin 2018 et jusqu'au 31 août 2018.
- ▣ Révision du Plan Local d'Urbanisme de l'Eurométropole de Strasbourg : débat sur les orientations générales du Projet d'Aménagement et de Développement Durables (PADD).

\*Une brochure reprenant les détails du budget est distribuée en complément du QDN.



# Vie Municipale

## La Fibre Optique arrive à Eckwersheim !

Comme vous avez pu le remarquer, les nouvelles armoires dédiées à la fibre sont installées à Eckwersheim depuis quelques semaines. Il y a eu du retard dans le tirage des câbles, en raison de blocages liés à des conduites bouchées et/ou saturées.



Les armoires sont physiquement raccordées depuis le 25 mars. A partir de cette date, il faut attendre trois mois (délai imposé par l'ARCEP) avant toute commercialisation.

Toutefois, le déploiement entre les armoires et les logements suit son cours. J'estime que les premiers bénéficiaires de la fibre pourront souscrire à une offre fin de l'été 2018.

Ce nouveau réseau 100% fibre - ouvert à tous les fournisseurs de service - permet d'amener le Très Haut Débit directement du central télécom de Vendenheim jusqu'au cœur de nos foyers, locaux professionnels et bâtiments publics.

Avec la technologie FTTH (fiber to the home) les informations circulent à la vitesse de la lumière, 10 fois plus vite que sur le réseau actuel.

Tous les habitants et acteurs économiques bénéficieront d'un débit-crête de 100Mbits/s minimum. Toute la famille profite en même temps de tous ses écrans : quand les uns regardent la TV en haute définition les autres en profitent pour surfer et télécharger leurs musiques et leurs films sur internet.

Pour bénéficier de la fibre en habitat collectif, le raccordement des appartements doit être voté en Assemblée Générale des copropriétaires. Chacun pourra alors sélectionner le Fournisseur d'Accès Internet (FAI) de son choix pour effectuer le raccordement final jusqu'à son salon.

**Pour être informé de l'avancée du déploiement de la fibre dans votre quartier, inscrivez-vous via le lien : <http://abonnez-vous.orange.fr/residentiel/prise-interet-fibre/formulairePIF.aspx>**

**Nous restons à votre disposition pour tout renseignement et nous vous informerons à travers l'Avis à la Population mensuel.**

## Cimetière

**Encore quelques aménagements divers pour donner à notre cimetière communal une meilleure visibilité et une intégration encore plus accomplie.**

Des espaces verts arrangés de manière plus conviviale dans l'ancien cimetière ont été réalisés en régie par nos employés communaux. Des poutres en chêne naturel ont délimité le parking, des lisses en bois ont été mises en place afin de retenir les copeaux ont été posées et quelques plantations pour égayer l'ensemble. Le columbarium va être installé prochainement et un banc à proximité.



# Vie Municipale

## Travaux d'assainissement

**Les travaux sont en cours et progressent difficilement en raison de l'enlèvement des tuyaux en amiante, qui demande beaucoup de temps et de précision pour éviter toute mauvaise manipulation.**

La profondeur très importante (plus de 4 à 5 mètres) n'arrange pas les choses. Ce secteur de travaux est le plus contraignant et nous pose le plus de problèmes sur l'ensemble du chantier. Nous savons tous qu'ils sont absolument nécessaires pour une meilleure gestion de nos eaux usées et de pluie.

Je compte sur votre patience et votre indulgence ! Tout ira mieux lorsque cette rue sera rendue à ses usagers.



**Dans le même temps, les travaux du bassin d'orage progressent.**

Les premiers éléments de cet ouvrage ont été posés. Il reste là aussi un gros travail à fournir pour que l'on puisse se rendre compte de l'importance de ce chantier, dont le but est de protéger le village des pluies orageuses et améliorer le stockage ainsi que les écoulements de ces eaux.





# Vie Municipale

## Coulées d'eaux boueuses

Les travaux de mise en place des aménagements contre les coulées d'eaux boueuses (hydraulique douce) sont en cours de réalisation.

Les bandes enherbées, les haies, les fascines mortes ou vivantes, le miscanthus et autres végétaux vont être plantés, la période est propice à cela.

Nous espérons tous que ces dispositifs, accompagnés de bien d'autres (le nouvel assainissement, les noues redimensionnées, les sacs de sable, l'assolement concerté et les caniveaux) feront en sorte que ces eaux chargées n'atteignent plus le cœur du village.

La réunion publique, organisée par la commune à la salle socioculturelle, a permis de présenter ce plan de lutte contre les coulées d'eaux boueuses et son déroulement, en présence de la Chambre d'Agriculture d'Alsace et de l'Eurométropole de Strasbourg.

Pour plus d'informations et de détail, les plans, des images, ainsi que les schémas, sont visibles sur le site internet de la commune.

Michel Léopold



# Vie Municipale

## Les inondations, un an déjà

L'année passée, d'importantes inondations avaient touché Eckwersheim et les communes alentours. De nombreux moyens avaient alors été dépêchés sur place, dont ceux de la Protection Civile du Bas-Rhin.

Trente-trois bénévoles et pas moins de 14 véhicules dépêchés sur place. Ce sont les moyens que la Protection Civile du Bas-Rhin avait déployés en 2017 pour venir en secours aux Eckwersheimois touchés par les inondations. « Lorsque nous sommes arrivés, les pompiers étaient déjà sur place et avaient commencé des chantiers sur certaines maisons. Notre première intervention s'est effectuée sur une cour de ferme. C'était impressionnant, l'intégralité de la ferme, cour comprise, était recouverte d'au moins 5 cm de boue », situe Florian Schoettel, alors cadre stagiaire sur sa première intervention. En tout, ce ne sont pas moins de 3 chantiers d'épuisements et d'assèchements sur lesquels les équipes de la Protection Civile du Bas-Rhin interviendront, parfois seules, parfois de concert avec d'autres services de secours. Ainsi, c'est grâce au concours de leur homologue allemand du Technisches Hilfswerk (THW) que les bénévoles ont pu soutenir et renforcer l'intégralité d'un pan de mur.



Ces missions, bien qu'exceptionnelles pour les bénévoles, sont préparées toute l'année durant. Aussi, en plus de ces opérations l'association participe à des missions de secours d'urgence sous l'autorité du SAMU 67, tout en organisant des postes de secours et des formations grand public au secourisme.

La Protection Civile



## Petite cabane dans les champs

Cette petite cabane, située dans les champs en direction d'Olwisheim et qui faisait office de refuge dans son temps, aurait besoin d'être réhabilitée pour éviter qu'elle ne sombre dans les oubliettes.

Ces travaux pourraient être réalisés par l'action d'une ou plusieurs journées citoyennes en association avec le Conseil Municipal des Jeunes et bien sûr toutes les bonnes volontés de notre village, professionnels ou bricoleurs avertis, maçons, couvreurs, charpentiers ou autres, de 7 à 77 ans.

Dites-nous si cette petite aventure vous intéresse et nous organiserons le reste, petite collation matin et midi et bien évidemment les fournitures sont apportées par la commune. Inscrivez-vous à l'accueil de la mairie ☎ 03 88 69 41 60.



# Vie Municipale

## Décharge sauvage ! Une honte !

Depuis quelques temps, nous avons la mauvaise surprise de constater des amas de déchets sur les bords des chemins.

Tous types de déchets déposés (ordures ménagères, déchets verts, frigidaires, gravats, etc.) sans autorisation constitue une infraction passible des sanctions pénales prévues par l'article L. 514-9 du Code de l'environnement.

**Soit une peine pouvant aller jusqu'à 1 an d'emprisonnement et 75 000 € d'amende.**





# Action Sociale

## INFORMATIONS



### Courses du CIAS

#### Les prochaines dates

- ▣ jeudis 17, 24 et 31 mai
- ▣ jeudis 7, 14, 21 et 28 juin



### Rendez-vous culturel

#### A la bibliothèque certains mercredis de 10h à 11h

- ▣ mercredi 4 avril à Lampertheim
- ▣ lundi 16 mai à Vendenheim
- ▣ mercredi 6 juin à Mundolsheim

Une occasion de s'informer, voir ou écouter lors d'un moment convivial de partage.  
Service de minibus à domicile possible si vous ne pouvez vous déplacer (3€ A/R)

### Atelier « marche nordique »

#### A Vendenheim avec "Atout Age Alsace"

- ▣ mardis 15, 22, 29 mai de 10h à 11h30
- ▣ mardis 5 et 12 juin de 10h à 11h30



Pour toute information, contacter le CIAS  
[animation@cias-vendenheim.fr](mailto:animation@cias-vendenheim.fr) ou 03 88 64 78 04 - CIAS - 12 rue Berlioz - 67550 VENDENHEIM



## La Cour de Paul

**Le chantier de construction « La Cour de Paul » rue du Général de Gaulle s'achève. Deux petits bâtiments de huit et six logements sont sortis de terre en un peu moins d'un an de travaux.**

Quatorze appartements, quatre T2, six T3, et quatre T4 doivent être livrés à leurs locataires le 1<sup>er</sup> mai par le gestionnaire initiateur du projet, le groupe NEOLIA. Ils sont équipés de chauffage individuel au gaz, d'une terrasse ou d'un balcon et proposent des prestations de qualité. A la demande de la commune, chaque logement possède un garage et/ou une place de parking, ceci afin de limiter la gêne dans la rue du Général de Gaulle, voie de circulation principale très empruntée dans le village, notamment par les transports en commun.

Il s'agit, d'un programme de logements à loyers aidés, la commune ne participant pas au financement, n'avait pas de réservation. Cependant, menant un travail de collaboration avec les financeurs du projet, le bailleur et l'EMS, il a été possible pour notre municipalité de proposer et de soutenir un certain nombre de dossiers déposés en mairie et dont plusieurs ont été retenus.



*Sabine Ledoux, Adjointe au Maire*

# Jeunesse

## Des vélos qui font le bonheur des enfants de l'école

A Noël, les enfants de l'école maternelle ont reçu des vélos (cadeau mairie et fruit de la recette de la fête scolaire de l'année passée).

A tour de rôle, équipés de leur casque de protection, ils enfourchent leur monture et se déplacent dans la cour à chaque récréation. Trotinettes, draisiennes, tricycles et porteurs à 3 roues trouvent à chaque fois preneur ! Une piste cyclable dans la cour sera bientôt dessinée pour respecter les règles de circulation...



## Une école et des parents solidaires

Dans le cadre du projet Eco-Ecole autour de la solidarité, l'école d'Eckwersheim se mobilise et soutient le projet inter-générationnel de confection et déploiement du collier de boutons, mais les parents d'élèves s'investissent également dans la vie de l'école.

Ainsi, certains parents de la classe de Grande Section de maternelle se sont proposés pour animer des moments de jeux les vendredis matins à l'école. Les élèves de grande Section sont alors répartis en deux groupes : un groupe informatique et un groupe jeux phonologiques. Mme Boehm, enseignante de la classe de GS/CP les lundis/mardis, se réjouit de cette solidarité et propose les jeux et activités numériques à faire ce jour-là.

**Merci encore aux parents de notre école, qui offrent à leurs enfants un exemple de solidarité et de bienveillance !**





# Jeunesse

## Nettoyage de printemps 2018

Cette année nous étions peu à participer au nettoyage du printemps, mais cela ne nous a pas empêchés de passer une bonne matinée sous un soleil radieux.

La récolte de déchets fut plus faible cette année par rapport aux années précédente. Et tant mieux ! Cela signifie que vous participez à l'entretien de notre village, et nous vous en remercions. Nous avons pu déguster la bonne soupe préparée par Marcelle et Raymonde après avoir nettoyé le village, ce qui était une bonne récompense.

*Sophie Menant, Conseillère Municipale des Jeunes*





# Jeunesse

## Le lapin de Pâques est passé pour les enfants du RAM

Le mercredi 4 avril, les enfants accompagnés de leur assistante maternelle ou de leur maman, ont eu la surprise de découvrir les petits œufs en chocolat déposés par le lapin de Pâques.

Nous avons eu de la chance avec le temps et avons réussi à passer entre les gouttes. C'est avec des petits paniers bien garnis que nous avons pu nous retrouver autour de comptines et d'une collation bien méritée !



Entre autres activités, nous nous retrouvons également tous les mois avec Martine Keller pour une animation autour du livre et de la littérature enfantine. Au programme : comptines, kamishibai, tapis de lecture et autres supports d'animation. **N'hésitez-pas à vous inscrire à la prochaine séance.**



**Vous êtes parents, futurs parents, assistants maternels et souhaitez participer aux ateliers organisés par le RAM, n'hésitez-pas à demander le programme à Lauriane Schott au ☎ 07 78 41 75 43 ou par mail [ram@cias-vendenheim.fr](mailto:ram@cias-vendenheim.fr)**

**Un renseignement concernant l'accueil de votre enfant, une question relative à la relation assistant maternel / parent employeur, la permanence du RAM a lieu le jeudi de 8h30 à 10h30 à la Mairie.**

Lauriane Fischer





# Culture et Animations

## Les vœux du Maire

La traditionnelle cérémonie des vœux du Maire ! Premier évènement de l'année organisé par la municipalité et très attendu des villageois, qui cette année encore, s'étaient déplacés en grand nombre.

Michel Léopold, après avoir accueilli chaque habitant a démarré son intervention par la présentation du bilan de l'année 2017 et a enchaîné par l'annonce des perspectives 2018. Le document projeté illustrant le discours est disponible sur le site internet de la commune.



Etienne Wolf, Maire de Brumath et Vice-président du Conseil Départemental, a pris la parole durant quelques minutes. Puis ce fut le moment de la mise à l'honneur des donateurs de sang, des sportifs méritants par les Présidents des associations et des Jeunes Sapeurs-Pompiers par Christophe Bilger leur encadrant. Le Conseil Municipal des Jeunes a remis le prix aux gagnants du concours des maisons décorées lors de la période de Noël. La soirée s'est clôturée par un verre de l'amitié convivial et chaleureux.

*Isabelle Krebs, Adjointe au Maire*



# Culture et Animations

## Bibliothèque



### Les attentes du lecteur

Une écrasante majorité de lecteurs souhaite pouvoir lire des livres récents : livres primés ou livres se retrouvant en tête des ventes. C'est la principale raison qui motive leurs achats en librairie plutôt que de s'inscrire à une bibliothèque qu'ils soupçonnent à tort de ne détenir que des ouvrages qui datent.

Si la bibliothèque d'Eckwersheim est petite elle n'a pourtant rien à envier aux plus grandes car elle a pris le parti depuis de longues années d'acquérir les nouveautés. Deux ou trois fois par an, les bénévoles se déplacent en librairie pour faire une sélection. En novembre le choix se porte principalement sur les livres ayant obtenu un prix littéraire (Goncourt, Renaudot, Fémina, Médicis, Académie Française,...). En mars la sélection fait la part belle aux livres qui se trouvent en tête des ventes et à ceux qui ont été encensés dans des émissions littéraires ou dans la presse. Au cours de ces achats, les bénévoles n'oublient pas de répondre également aux suggestions des lecteurs et aux coups de cœur des uns et des autres.

Afin de mettre les nouvelles acquisitions en avant, la bibliothèque a choisi de ne plus les ranger directement sur les étagères, mais de les exposer sur une table. Ce procédé qui remporte un vif succès, permet aux lecteurs de les trouver rapidement et a pour conséquence un turnover important. On a pu constater que pratiquement tous les livres achetés ont été empruntés.



## Rétrospective d'automne



### • Petites histoires du jeudi et jeux de société

Deux fois par mois, hors vacances, après l'école, entre 16h et 17 h, les bénévoles lisent aux enfants des histoires d'ici et d'ailleurs. La bibliothèque a acquis des tapis qui permettent aux enfants de s'installer confortablement et sans contrainte. Pour les jeudis où il n'y a pas d'histoires, la bibliothèque propose aux enfants des jeux de société. Public peu nombreux... dommage... mais ambiance familiale et joyeuse avec les habitués.



# Culture et Animations



## • Ateliers "Masques africains" des 14 et 21 février

Un demi-bidon en plastique tapissé de papier mâché, petits morceaux de papier de couleurs différentes, quelques petits objets de récupération, un brin d'imagination et de créativité. Voilà une activité qui a séduit une huitaine d'artistes en herbe.

## • Rencontre intergénérationnelle du 28 février

Durant les vacances d'hiver en partenariat avec l' "Arc en Ciel" (Accueil de Loisirs Sans Hébergement), s'est déroulée une rencontre intergénérationnelle. Deux conteuses "sénior" ont lu des histoires aux enfants qui ont ensuite présenté à un public assez nombreux une petite pièce de théâtre très originale et pleine de fantaisie qu'ils avaient inventée et mise en scène sous la direction d'Alex et Sophie. Merci à tous



## • Éveil à la lecture pour les 0-3 ans

Le 23 mars en collaboration avec le RAM (Réseau Assistants maternels animé par Lauriane Schott ) a été proposée aux enfants de moins de 3 ans, une animation d' "Éveil à la lecture". Après un long moment consacré à la prise de contact, aux jeux et aux chansons, 2 Kamishibais (ou théâtre d'images) leurs ont été présentés.

## • Café-lecture du 14 avril sur les "Femmes d'exception"

Comme il est de coutume depuis que nous avons opté pour une thématique, le café-lecture a débuté par un échange de réflexions et points de vue sur le sujet. Quelques livres ont été ensuite présentés sur des femmes qui se sont illustrées dans différents domaines de la société (Alienor d'Aquitaine, Olympe de Gouges, Marie Curie, Simone Veil,...). L'après-midi s'est terminé comme toujours dans des discussions à bâtons rompus autour d'un café gourmand.

Contact et renseignements : à la bibliothèque ou par courriel : [bibliotheque\\_eckwersheim@orange.fr](mailto:bibliotheque_eckwersheim@orange.fr)

# Culture et Animations

## Soirée Fleurissement

De nombreux habitants d'Eckwersheim ont participé au concours «Fleurissez vos habitations » version 2018. Les prix ont été remis lors d'une soirée conviviale organisée au restaurant l'Oxer.

Cette année encore, les plus belles maisons à colombages et traditionnelles ; celles à possibilités limitées de fleurissement et les balcons ont été récompensés par un prix attribué par la commission « Fleurissement » et par le Conseil Municipal des Jeunes avec un prix spécial.

**Nous remercions vivement tous les lauréats pour leurs créations qui embellissent notre village lors de la belle saison.**

La commune remercie également Sébastien Hagenstein et Sébastien Buhrel pour leurs aménagements réalisés avec goût.

*Cathy Seisenberger, Conseillère Municipale*



**N'hésitez pas à vous inscrire : à l'aide du bulletin distribué avec l'Avis à la Population (inscription possible également en Mairie ou à télécharger sur le site de la commune) pour participer au concours qui sera récompensé en 2019 !**





# Culture et Animations

## Total Agates

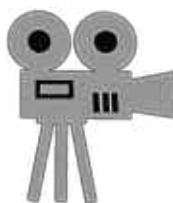
Comme annoncé dans le QDN automne 2017, la présentation et projection du film « Total Agates » dont quelques scènes ont été tournées à Eckwersheim est prévue pour cet automne.

Rendez-vous est pris avec Serge Schleifer et l'équipe du film !

**Réservez dès à présent la soirée du 20 octobre.**

En attendant de pouvoir le visionner dans sa totalité, vous pouvez voir la bande annonce du film sur le site : [amifilm.com](http://amifilm.com)

Isabelle Krebs



## Sommerfest

**Une fête de la Pentecôte remplacée par une fête de l'été**

Le Comité des Fêtes, avec l'appui de la municipalité, a décidé de ne pas organiser de fête de la Pentecôte cette année.

Un agenda du mois de mai bien chargé, le risque d'une météo défavorable, le manque de participants... sont les raisons qui ont amené les membres à prendre cette décision.

Mais, ne soyez pas inquiets, nous vous proposons un autre moment convivial et festif : **une « Sommerfest » Elle aura lieu le vendredi soir 29 juin sur la place de l'Eglise.**

Les détails vous seront communiqués un peu plus tard, mais réservez d'ores et déjà cette date !

# Vie Associative

## « Ferie in Spanie » !

Cette année encore, la troupe de théâtre alsacien « Elsaesser Theater Eckelse » a effectué une halte dans notre village au mois de février. Au grand ravissement d'un public venu nombreux.

Les « Knäckes » ont entamé la soirée par un sketch hilarant ! C'est un plaisir d'entendre notre patois dans la bouche de jeunes enfants.

Puis, les adultes nous ont entraînés dans une histoire de vie de couple dans laquelle les femmes auront le dernier mot. Une comédie en trois actes divertissante et légère.

Les sourires des spectateurs quand le rideau est tombé en disaient long !

**Rdv est pris le 2 février 2019 !**



## Un succès pour une première bourse !

Au lendemain de la soirée théâtrale, le Comité des Fêtes, très motivé, a organisé sa première bourse aux jouets, vêtements d'enfants et puériculture.

Une organisation menée avec brio qui a permis de belles affaires !

**L'expérience sera renouvelée le 3 février 2019**

*Le Comité des Fêtes*





# Vie Associative

## LE BEL-AGE et son RECORD : ... 2 300 m... 135 kilos... !

Au fil de leurs 17 années d'existence, les séniors du BEL-AGE ont prouvé leur dynamisme par de nombreuses initiatives. Le défi du « Collier de boutons le plus long du monde », a été lancé début 2017.



### A la base 4 idées :

- ▣ rassembler des hommes et des femmes dans la convivialité, autour d'un projet ;
- ▣ valoriser à nouveau les « Boutons », enjeu des campagnes de Téléthon 2003/2008 ;
- ▣ redonner une existence nouvelle dans la convivialité à tous les boutons reposant dans les familles ;
- ▣ participer au projet pédagogique de l'école : « Eco-Ecole ».

Vu l'ampleur de ce projet, un délai de réalisation de 2 ans a été prévu. Ce fut sans compter sur l'ardeur avec laquelle nos bénévoles, dans la convivialité, à tout âge, ont attaqué les divers chantiers : communication, récolte des boutons et du coton, travaux de crochet et couture de boutons, implication des enfants de l'école primaire !

C'est ainsi, qu'au bout d'un an, en mars cette année, 2 300 m de bandes crochétées, garnies de Boutons de toutes provenances, étaient prêtes !

**Cette œuvre magistrale sera déployée dimanche le 10 juin prochain**, lors d'une grande fête réunissant : membres, enfants des écoles, parents d'élèves, bénévoles, sympathisants et TOUS ceux qui veulent se joindre à eux.



**A partir de 10h : 100 relayeurs avec chacun 20 m de collier, relieront Eckwersheim à Olwisheim,**

via le chemin d'exploitation « Olsner Weg »

Dans la convivialité, rencontre des 2 Maires à mi-chemin.

Ces relayeurs retourneront sur le stade, **vers 11h30, et par 7 tours autour du stade, formeront le « collier » dont les 2 300 m** seront authentifiés par Me Marie Derringer Da Silva, huissier.

**A partir de 12h30 : Repas sur inscription** (assiette « champêtre » 10 €) + (repas enfant : 5 € + boissons gratuites)

**Tout au long de l'après-midi : Animations**  
Tartes flambées, tirage tombola (2 gros lots) à 15h30

Cette manifestation, sera le résultat d'une grande solidarité inter-villages, inter-associations, Inter-clubs Séniors, inter-génération !

**Que tout le monde soit remercié !**

**L'Association compte sur votre solidarité, merci !**

Renseignements :

Yvonne Pfrimmer ☎ 03 88 69 52 62 ou : gerard.pfrimmer@orange.fr



# Vie Associative

## L'actualité de Ligne Verte

**Les membres et sympathisants de l'association poursuivront leur combat contre le projet d'autoroute, malgré les vents contraires.**

Un axe routier supplémentaire n'impacterait pas que l'agglomération Strasbourgeoise : il transformerait l'Alsace en couloir à camions, notamment parce que le transit des poids lourds en Alsace serait très avantageux, comparé à la Maut Allemande. Les PL les plus polluants y trouveront un bénéfice plus intéressant encore. Tout ceci devant nos fenêtres, nuit et jour, et pour toujours.

La Marche Funèbre du 15 avril aura marqué les esprits. Peut-être un sursaut au tout dernier moment de la part des Eckwersheimois ?



**Merci en tous cas aux personnes qui ont porté ce combat avec Ligne Verte. Quelle qu'en soit l'issue, notre village leur doit beaucoup.**

*Jean-Marie Wilhelm*





# Vie Associative

L'Association « Les Amis d'Eckwersheim » présente...

**Marche gourmande & musicale semi-nocturne et grande soirée dansante**

Le 16 juin prochain, les Amis d'Eckwersheim vous invitent à participer à leur grande manifestation annuelle : soit en participant à la marche gourmande et musicale en semi-nocture, la grande nouveauté de cette édition 2018 ou en rejoignant les marcheurs à la salle socio-culturelle où vous attendra le très réputé DJ « Von der Alm », alias Alexander Stetten pour une soirée dansante jusqu'à 2h du matin, en partenariat avec la commune d'Eckwersheim.

Renseignements : Régine Holzinger ☎ 06 86 00 40 89 ou [contact@mgmeckwersheim.fr](mailto:contact@mgmeckwersheim.fr))

Réservations pour la marche gourmande & musicale :  
[www.mgmeckwersheim.fr](http://www.mgmeckwersheim.fr)  
32 €/adultes et 16 €/5 à 12 ans  
5 étapes autour et dans le village pour un circuit d'environ  
5,5 kms entièrement accessible aux PMR  
Départ de 17h30 à 19h30  
A chaque halte, une ambiance musicale et une spécialité  
gourmande !

Soirée dansante :  
entrée libre dès 20h30 à la salle socio-culturelle  
bar et snacking payant



Alexander Stetten,  
alias « D.J. Von der Alm »  
fera danser les marcheurs  
et le public le 16 juin à partir de  
20h30 à la salle socio-culturelle.





# Vie Associative

## RUN in BUDAPEST

Belle découverte de la capitale hongroise pour la section Course à Pied du VCE, qui a participé au 33<sup>ème</sup> semi-marathon de la ville le 15 avril dernier.

Un séjour de sport et de fête pour célébrer le printemps et pour partager un nouveau défi et de belles émotions.

Ce sont 29 780 coureurs de 81 nationalités différentes qui s'étaient donnés RDV à Budapest. La course qui s'échelonne au cœur de la ville et traverse plusieurs fois le Danube a donné l'occasion d'admirer de nombreux monuments dont parmi les plus majestueux : le Parlement, le Palais Royal, le Pont des Chaînes, le Mont Gellert...

Le départ et l'arrivée étaient orchestrés depuis l'île Maritzget au nord de la ville, une ambiance très festive régnait sur place.

Le samedi 14 avril des courses pour enfants et des courtes distances étaient organisées et le dimanche 15 avril, la section CAP s'est alignée sur le semi-marathon (en totalité ou en relais).

A la clef une médaille et tellement de plaisir et d'intensité partagés.

Le groupe a également profité de cette escapade pour découvrir les plaisirs thermaux et s'initier à la gastronomie locale.

**Une belle évasion ensoleillée le temps d'un week-end...**

*Aude Schruoffenegger*





# Vie Associative

## La Communauté de Paroisses Catholique



L'équipe d'animation d'Eckwersheim de la Communauté de Paroisses "Porte Nord de Strasbourg Vendenheim-Eckwersheim-Mundolsheim-Lampertheim" organise le samedi 30 juin 2018 sa traditionnelle messe en plein air.

La cérémonie aura lieu à 18h30 au terrain de Football à Eckwersheim. A l'issue de la célébration un lâcher de ballons sera organisé pour les enfants.

En 2017 deux ballons réceptionnés en Allemagne ont donné lieu à un échange de courrier.

Une petite restauration sera assurée avec grillades, saucisses, pâtisseries et boissons.

En cas de météo défavorable, toute l'activité sera reportée à la Salle Socioculturelle.

*Elfie Muser*



## Les Jeunes Sapeurs pompiers



**Cette année encore petits et grands sont venus nombreux pour participer à cette chasse aux œufs dans la petite forêt derrière le stade de foot.**

1500 œufs frais, offerts par le Jardin des 4 Saisons ont été cachés quelques heures avant le départ, par Logan, Nicolas, Karina, Quentin, Camille et Christophe dans les souches, feuilles mortes, herbes hautes et dans les arbres, pour le plus grand plaisir des chasseurs d'œufs. Les plus chanceux ont trouvé des œufs en plastique qu'ils ont pu échanger contre un petit lot offert par Intermarché à Brumath.

**Nous remercions toutes les personnes qui ont soutenu notre association en restant boire un petit verre et déguster une bretzel.**

*Christophe Bilger*



## Vie Associative



La compagnie théâtrale Scen'Eck remercie les nombreux spectateurs qui cette année encore lui ont été fidèles et sont venus applaudir la pièce « Burn Out » à Eckwersheim et Vendenheim.

Mais d'ores et déjà, la troupe est en quête de la prochaine pièce pour les représentations de 2019 qui auront lieu les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 mars 2019 à Eckwersheim.

Suivez également notre actualité sur <http://sceneck.canalblog.com/> où vous trouverez toutes les photos de nos représentations.

*Michèle Adam*





# Vie Associative

## Atelier cuisine

C'est la saison des asperges, aussi, nous vous proposons un délicieux velouté d'asperges à réaliser très facilement...

Éplucher les asperges si elles sont fraîches.  
Éplucher les oignons et les émincer grossièrement.  
Éplucher les pommes de terre et les couper en cubes.  
Dans une cocotte minutes, porter à ébullition l'eau avec les cubes de bouillon, puis plongez-y les asperges, les pommes de terre et les oignons.  
Monter en pression et laisser cuire à feu doux 20 minutes depuis le chuchotement de la cocotte.  
Le temps de cuisson terminé, mixer le tout, rectifier l'assaisonnement (ne saler qu'après cuisson quand on utilise des cubes de bouillon).  
Ajouter la crème fraîche.  
Et le tour est joué... Bon appétit

*Marcelle Felten*

**Nous vous rappelons qu'il est possible d'adhérer à notre Atelier Cuisine à tout moment, il suffit de nous contacter : Marcelle au ☎ 03 88 69 37 94 ou Raymonde au ☎ 03 88 69 49 92.**



## Invitation

Les membres de l'association Atelier Créatif ont eu la gentillesse d'inviter le conseil municipal et les employés communaux à un dîner concocté par leurs soins.

Après un apéritif composé de diverses mises en bouche aussi succulentes les unes que les autres, Marcelle nous a servis de délicieux dés de cabillaud accompagnés de riz. Le dessert fut une apothéose ! Vacherin glacé, gâteau au chocolat,...ont ravi nos papilles. Merci aux cuisinières et cuisinier ! Nous reviendrons !

*Isabelle Krebs*



# Portrait

## Christine Barth : le murmure de la peinture intuitive

Installée depuis 5 ans à Eckwersheim, Christine Barth a fait de sa maison son atelier. Artiste-peintre, elle exerce son art depuis une quinzaine d'années.

Totalement autodidacte, Christine a toujours été attirée par la fonction créative. La peinture sur soie a fait partie de ses premiers exercices, avant de poursuivre par la peinture polychrome. Elle approfondit cette méthode en prenant des cours et en se consacrant à la décoration de meubles ou de tuiles.

Au fur et à mesure sa technique s'affine, elle se perfectionne au contact d'une artiste-peintre de Saverne qui lui transmet ses secrets de technique.

C'est là que la peinture devient une passion. Mais elle cherche encore à peaufiner son style. Au hasard des expositions, son œil est attiré par une toile abstraite grand format. Elle décide de se lancer dans ce procédé. Sa peinture devient individuelle et s'affirme. L'art abstrait l'attire car il représente une réalité autrement. Le travail de Christine est basé sur la peinture intuitive : elle utilise les sens, les émotions et se concentre sur la créativité. C'est un acte spontané, la réflexion vient ensuite, il faut se concentrer pour cerner l'image que l'artiste veut confier.



Dans ses créations, Christine alterne entre acrylique et huile. Ses créations sont travaillées, reprises, perfectionnées jusqu'à ce que l'œuvre naisse. Les nuances de couleurs apparaissent. Divers éléments sont utilisés : sable, enduit, eau, épices afin de façonner un relief, d'apporter de la luminosité et de donner de la vie à sa toile. Les idées et les inspirations lui viennent naturellement.

Christine affectionne spécialement les formes géométriques, elle travaille l'horizontalité, la verticalité afin de chercher un équilibre à sa toile. Les couleurs chaudes ont sa prédilection. Christine avoue également



peindre pour se vider l'esprit et se détendre.

Christine Barth a participé à plusieurs expositions de peinture en 2017 : elle a été présente à Baden Baden, à Furdenheim, à Barr, au Pavillon de l'Orangerie à Strasbourg, à l'exposition artisanale annuelle d'Eckwersheim. Ses œuvres ont été exposées durant deux mois dans une galerie Tropézienne, et ont aussi fait l'objet d'un accrochage dans le restaurant Le Moulin de la Wantzenau et très récemment dans le salon de thé Douceurs et Gourmandises de Vendenheim. Vous pouvez actuellement apercevoir ses toiles au restaurant l'Hôtel de Paris à Reichstett, le village natal de Christine.

L'artiste a été récompensée de la Mention Spéciale du Public lors d'une exposition à Toulouse en mars 2017. Elle est membre également de l'association Artistes Libres d'Alsace.

N'hésitez pas à la contacter ou à venir pousser la porte de son site internet afin de découvrir son imaginaire en peinture. Christine compose des tableaux pour chacun à la demande en choisissant de façon conjointe les coloris, les matériaux et le style.

En complément de ce loisir, Christine apprécie particulièrement les cours de cuisine de l'atelier culinaire d'Eckwersheim et en marathoniennne confirmée, elle pratique la course à pied à travers la Section CAP du Vélo Club d'Eckwersheim.

Une belle intégration active au sein de la Commune  
<https://www.barthchristine.fr/>  
[christine.barth@live.fr](mailto:christine.barth@live.fr)

*Propos recueillis par Aude Schruoffenegger*



# Insolite



## Christophe KEHR, photographe animalier... amateur

**Peut-être l'aviez-vous remarquée ? Cette étrange installation dans le jardin de la salle Albert Schweitzer ! Il s'agit d'un projet d'observation d'oiseaux à la mangeoire que souhaitait effectuer Christophe. Nous lui avons demandé de nous en dire un peu plus.**

*« Tout d'abord je voudrais remercier la commune, la mairie et tout particulièrement Isabelle Krebs pour m'avoir permis et autorisé l'accès au parc du Presbytère pour installer mon matériel afin d'observer et photographier des oiseaux.*

*Cela faisait un petit moment que je souhaitais le faire, car habitant tout près, j'ai souvent l'occasion de regarder les oiseaux se poser sur les branches du vieil arbre en bordure du parc, particulièrement le hibou moyen duc.*

*La mise en place de la mangeoire a été la première étape avec une réflexion par rapport à son emplacement (soleil du matin et du soir) et à sa discrétion afin d'éviter tout accès à des prédateurs intéressés par cette agitation nouvelle.*

*Puis, un petit temps d'observation fut nécessaire pour vérifier et analyser la venue des oiseaux en vue de leur proposer des perchoirs pour leur permettre de s'approcher plus facilement de cette mangeoire.*

*Pour les amener à se poser à un endroit à peu près défini ce n'est pas toujours chose facile et tout dépend de l'espèce et c'est là que commence vraiment l'observation.*

*La seconde étape est la pose de l'affût, pas trop loin ni trop près, trouver un juste milieu par rapport aux matériels (photo) utilisés et à l'observation que l'on veut effectuer, les laisser s'habituer à ce nouvel objet qui bouscule leur environnement.*

*La patience est de mise ! Les oiseaux doivent s'habituer à votre présence en leur apportant de quoi les nourrir lors de passages réguliers.*

*C'est quand même très drôle de les voir "fuir" - mais pas trop loin - à mon approche et de revenir quelques minutes après pour être le ou les premiers à goûter aux graines fraîches posées pour eux.*

*L'étape finale est de me rendre régulièrement à l'affût y poser mon matériel et revenir à la mangeoire pour leur faire croire que je viens (uniquement) les nourrir et ensuite prendre position dans la cachette pour y préparer la séance photo. Photos que je vous propose de contempler via le QDN et bientôt lors de l'Exposition Artisanale du Messti »*

Christophe Kehr

# Etat Civil



## Joyeux anniversaire à

ROGER Michel Henri, 82 ans, né le 18 janvier 1936  
**SCHOETTEL Emma, 94 ans, née le 22 janvier 1924**  
KORTE Guillaume, 81 ans, né le 24 janvier 1937  
**BOOS Huguette, 80 ans, née le 30 janvier 1938**  
**HECHT André, 85 ans, né le 30 janvier 1933**  
PFRIMMER Jean-Paul, 81 ans, né le 31 janvier 1937  
ROOS Jeanne, 81 ans, née le 15 février 1937  
**JOB Marie-Hélène, 80 ans, née le 18 février 1938**  
**PFLUMIO Léon, 85 ans, né le 24 février 1933**  
**KLEIN Alice, 92 ans, née le 26 février 1926**  
**WEINMANN Caroline, 95 ans, née le 26 février 1923**  
TOUSSAINT Albert, 81 ans, né le 8 mars 1937  
MULLER Micheline, 82 ans, née le 29 mars 1936  
WOLFF Marie-Louise, 81 ans, née le 2 avril 1937  
DELEDDA Jean, 83 ans, né le 3 avril 1935  
**WURTZ Jeanne, 93 ans, née le 4 avril 1925**  
ZESSEL Jacqueline, 87 ans, née le 5 avril 1931  
ROOS Lucien, 81 ans, né le 8 avril 1937  
WOLFF Charles, 82 ans, né le 10 avril 1936  
OCHS Paul, 81 ans, né le 14 avril 1937  
HIRSCHMILLER René, 87 ans, né le 18 avril 1931



## Nous souhaitons la bienvenue à

Fabian BLOINO, né le 27 décembre 2017  
Martin GUIOT, né le 12 janvier 2018  
Elyna WINTERSTEIN, née le 4 mars 2018  
Mathis NGUYEN, né le 30 mars 2018  
Victor HAZAPARU, né le 1<sup>er</sup> avril 2018  
Arthur ANDREOLETTI, né le 7 avril 2018  
**Toutes nos félicitations !**



Georges GALLIX le 10 janvier 2018  
Jean-Paul FISCHBACH le 12 janvier 2018  
Albert KAISER le 30 janvier 2018  
Edmond ROBAKOWSKI le 1<sup>er</sup> février 2018



Madame Alice Klein



Madame Emma Schoettel



Madame Huguette Boos



Madame Marie-Hélène Job



# Informations

## Comportement citoyen

Les beaux jours invitent à la promenade. On a envie d'être dehors, de prendre l'air, de flâner dans les rues de notre village... oui, mais il n'a rien de plus désagréable que d'y constater le manque de civisme qui y règne. Nous rappelons ici, les règles de bon sens et de savoir-vivre.

- ▣ la taille des haies et arbustes doit être effectuée afin de ne pas dépasser la limite de propriété,
- ▣ le balayage des trottoirs au droit de la parcelle et les caniveaux, doit être réalisé par les locataires ou propriétaires,
- ▣ les arbres, arbustes, haies, branches doivent être élagués régulièrement afin de ne pas toucher les réseaux aériens d'électricité ou d'éclairage public,
- ▣ le stationnement sur les trottoirs est interdit, ils sont réservés aux piétons,
- ▣ les déjections des chiens doivent être ramassées par leur propriétaire.



## Le Chèque Energie

L'Etat accompagne les ménages à revenus modestes pour payer leurs factures d'énergie.

Le chèque Energie est nominatif et attribué sous conditions de ressources.

Si vous êtes éligibles aux conditions d'attributions vous le recevrez automatiquement par courrier chez vous. Le chèque Energie est envoyé une fois par an au domicile du bénéficiaire. Il n'y a pas de démarches à accomplir pour le recevoir (il suffit d'avoir rempli sa déclaration de revenus aux services fiscaux l'année précédente).

Ce chèque vous permet de régler en partie vos factures d'énergie, auprès de votre fournisseur d'électricité, de gaz, de chaleur, de fioul domestique, ou d'autres combustibles de chauffage.

Pour avoir des renseignements plus détaillés, rendez-vous sur le site : [www.chèqueenergie.gouv.fr](http://www.chèqueenergie.gouv.fr)

## Règlementation bruits de voisinage *Arrêté du 16 juin 2015*



Les activités de loisirs (bricolage, jardinage) exercées par des particuliers à l'aide d'outils, d'appareils ou d'instruments tels que tondeuses à gazon à moteur thermique, tronçonneuses, perceuses, raboteuses, scies mécaniques, ne doivent pas porter atteinte à la tranquillité du voisinage par la durée, la répétition ou l'intensité du bruit occasionnés et **ne peuvent être pratiquées que les jours et horaires suivants : jours ouvrables de 8h à 19h - Samedis de 9h à 18h Dimanches et jours fériés de 10h à 12h**

## Déchèteries

### Spéciales Végétaux

- ▣ Mercredi 9 mai de 14h à 19h
- ▣ Vendredi 8 juin de 14h à 19h
- ▣ Samedi 7 juillet de 10h à 17h
- ▣ Vendredi 3 août de 14h à 19h

### Spéciales Mobiles

- ▣ Lundi 28 mai de 11h à 19h
- ▣ Mercredi 27 juin de 11h à 19h
- ▣ Lundi 30 juillet de 11h à 19h
- ▣ Lundi 27 août de 11h à 19h

Numéro infos déchets ☎ 03 68 98 51 90

# La page de nos villageois...

## Quelques jolis clichés de notre village

Vous êtes nombreux à nous faire parvenir vos photos et nous vous en remercions.

En voici un petit "melting pot"...



*Félicitations aux talentueux photographes !*



## La page de nos villageois...



### E pààr Wertle vùn de Danielle Crévenat-Werner

Ìm Ràhme vùm Frìhjohr fer ùnseri Sproch, e pààr Wertle ùss'em Elsässisch-Ùnterrìcht, zeerscht ùss dem vùn de Ànfänger, ùn noh ùss'em Literàtür-Ùn-Schribùnterrìcht, **dans le cadre du Printemps pour notre langue alsacienne, quelques petits mots du cours d'alsacien, d'abord de celui des débutants, puis du cours de littérature et d'écriture, pour ceux qui parlent bien notre langue régionale.**

D'Ànfanger benutze schnell viel zsàmmegsetzti Werter, mìt ihre Vàriànte, **les débutants utilisent très tôt de nombreux noms composés, avec leurs variantes. Ils savent très vite dire, par exemple : Ich ess / Ich ass e Bùtterflàde, e Bùtterflàdel, e Bùtterfladel, e Hùnifladel, e Wùrschtfladel, e Kasfladel, je mange une tartine de beurre, de miel, de saucisse, de fromage, ùn ich trìnk e Tàss Kàffee dezue, e Tàss Tee, odder e Tàss Kakao, et je bois une tasse de café, de thé, ou de cacao.**

Ùn wenn d'Teilnemmer / d'Teelnammer vùm Literàtür-Ùnterrìcht ànkùmme, ùn sehn / sahn wàs ùf de Tàfel steht, noh sawe / sœje die : Ich ess àls e Bibbeleskàsflàde, ich ass àls e Bibbeleskasflàde ! Ùn nàtirli, mìt Schnìttli, **et, bien sûr, avec de la ciboulette !**

# Agenda

QUEL MOIS ?	QUEL JOUR ?	QUOI ?	AVEC QUI ?	OÙ ?
MAI	Mardi 8	Dépôt de gerbe	Commune	Monument aux Morts
	Mardi 8	Concours des écoles	VCE	Club House
	Jeudi 10	Fête Paroissiale	Paroisse Protestante	Salle Socioculturelle
	Je 10 au Di 13	C.S.O.	SHU	Centre Equestre
	Di 13	Courses cyclistes	VCE	Centre du village
	Vendredi 11	Cross de l'école	Groupe Scolaire	Ecole
	Samedi 26	Vente de Roses	AEM	Place de l'église
Dimanche 27	Pony-Games	SHU	Centre Equestre	
JUIN	Dimanche 10	CCE	SHU	Centre Equestre
	Dimanche 10	Le "Collier de Boutons"	Bel Age	Salle Socioculturelle
	Lundi 11	Don du sang	ADSB	Espace Culturel Vendenheim
	Vendredi 15	Kermesse	Parents d'élèves	Groupe scolaire
	Vendredi 15	Cours de taille	Arboriculteurs	Olwisheim
	Samedi 16	La Marche Gourmande	Les Amis d'Eckwersheim	Salle Socioculturelle
	Vendredi 29	Sommerfest	Comité des Fêtes	Place de l'Eglise
	Samedi 30	Messe en plein air	Paroisse Catholique	Stade de Foot + salle socio
JUILLET	Dimanche 1 <sup>er</sup>	Concours de pêche	Amis de la Pêche	Etang de pêche
	Vendredi 13	Retraite aux Flambeaux	JSP + Commune	Mairie
	Samedi 14	Dépôt de gerbe	Commune	Monument aux Morts
AOÛT	Lundi 20	Don du sang	ADSB	Espace Culturel Vendenheim
SEPTEMBRE	Ve 7 au Di 9	C.S.O. & Portes ouvertes	SHU	Centre Equestre
	Dimanche 9	Marche Populaire	ASSE	Salle Socioculturelle
	Dimanche 9	Pique-nique œcuménique	Paroisse Protestante	Jardin Salle A. Schweitzer
	Vendredi 14	Rencontre des Associations	Commune	Club House
	Dimanche 23	C.C.E.	SHU	Centre Equestre

*Le Conseil Municipal  
vous souhaite de belles journées ensoleillées !*

